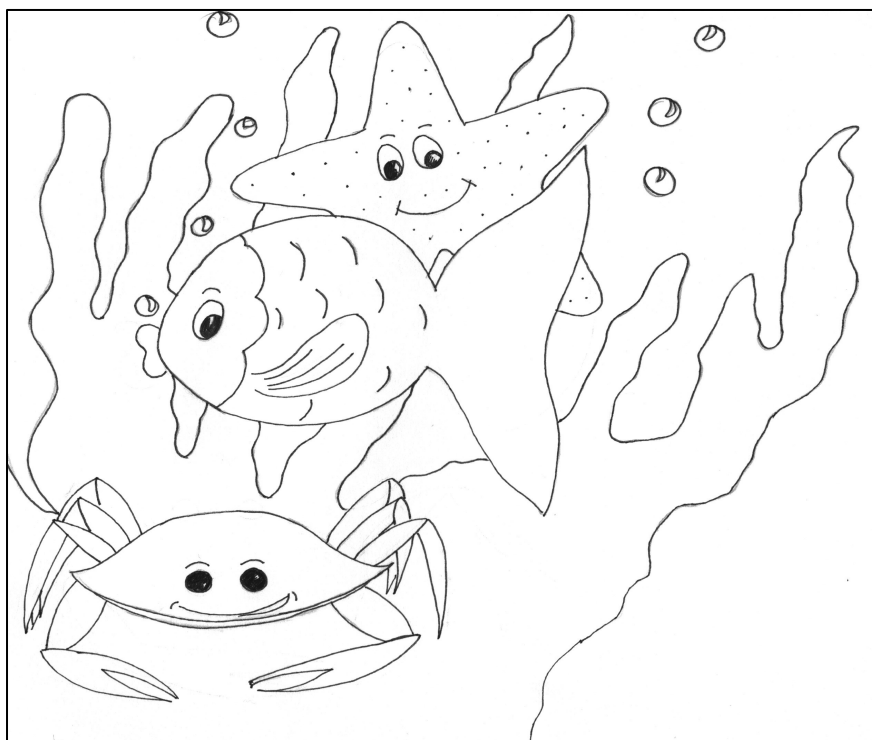


Noongar Maambakoort Ocean Activity pack



Keeping Noongar Language alive

Teacher's Background Information

Like many other Aboriginal and Torres Strait Islander groups, family relationships are very important. Noongar people have large extended family connections that impacts on a child's upbringing. Noongar people use the same relationships terms like brother, sister aunty and uncle when greeting other Noongar people who are not related which is also commonly used by other Aboriginal groups across Australia.

It is a form of acknowledgement and respect to each other from one person to another.

Noongar Language

Noongar was spoken in a traditional grammatical form prior to European settlement of WA. policies of the 19th century impacted significantly on the use of **traditional Noongar** grammar, consequently the grammar changed. It is now evolved into what is termed **contemporary Noongar**.

Contemporary Noongar is heavily influenced by contact with English grammar.

Contemporary and traditional Noongar language both are valid and used appropriately.

Languages must be dynamic and evolved to survive. Research is being undertaken on both traditional and contemporary forms of Noongar language.

This package uses the contemporary Noongar Language.

Lesson overview

These activities will provide students the opportunity to engage in a step by step Noongar language learning program about family.

Key learning/ Purpose

- Identify and discuss different family structures;
- Compare similarities and differences of English and Noongar languages.
- the roles and responsibilities of family members
- Become more aware of the Noongar language ;

Resources

- Ocean keyword cards
- Work book
- Song



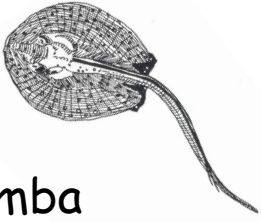
Greeting circle

Steps:

1. First you need a **Message stick** (talking stick). To make one of these, simply take a tapping stick or a stick from the garden and decorate any way you like.
2. Once you have made your stick, gather your students into a circle.
3. Explain to the students you cannot speak unless you have the message stick. This allows everyone to have the opportunity to share.
4. To begin each student will pass around the message stick saying **Kaya' (ki-ya)** (*meaning hello in Noongar language*) and then pass it on until everyone has had a turn.
5. As you work through this program you can use other words. This can also be done by introducing new words from the **Ocean** word list on page 3



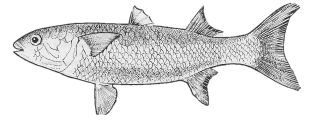
Maambakoort Keywords



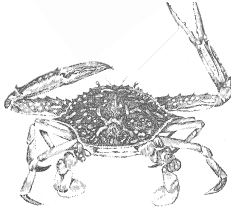
bamba



djildjit



kalkada



karil



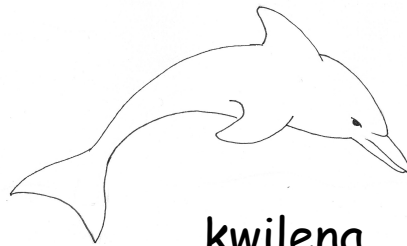
keting



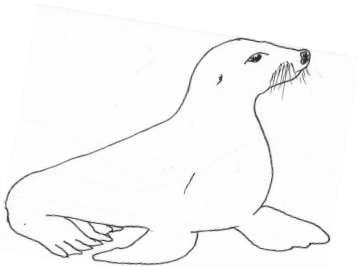
koril



kwila



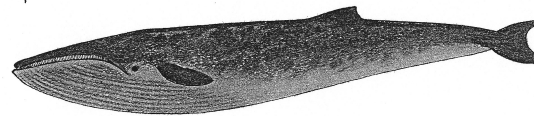
kwilena



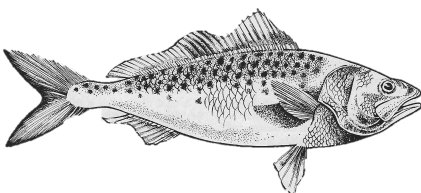
manyina



mooridi



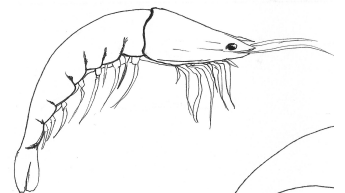
maamoong



ngari



ngarkal



yala

Nidja maambakoort

(This is the Ocean)

Draw a picture of you at the maambakoort.



Ocean

Maambakoort (Ocean) word List	
maambakoort	ocean
kep	water
karil	crab
djildjit	fish
djiba-djobaliny	swimming
kwilena	dolphin
maaman	father
kwila	shark
bamba	stingray
koril	shell
ngobar	seashore
ngarkal	seagull
goyara	sand
manyin	seal
ngari	salmon
kalkada	mullet
maamoong	whale
yala	prawn
mooridi	oyster
keting	muscles

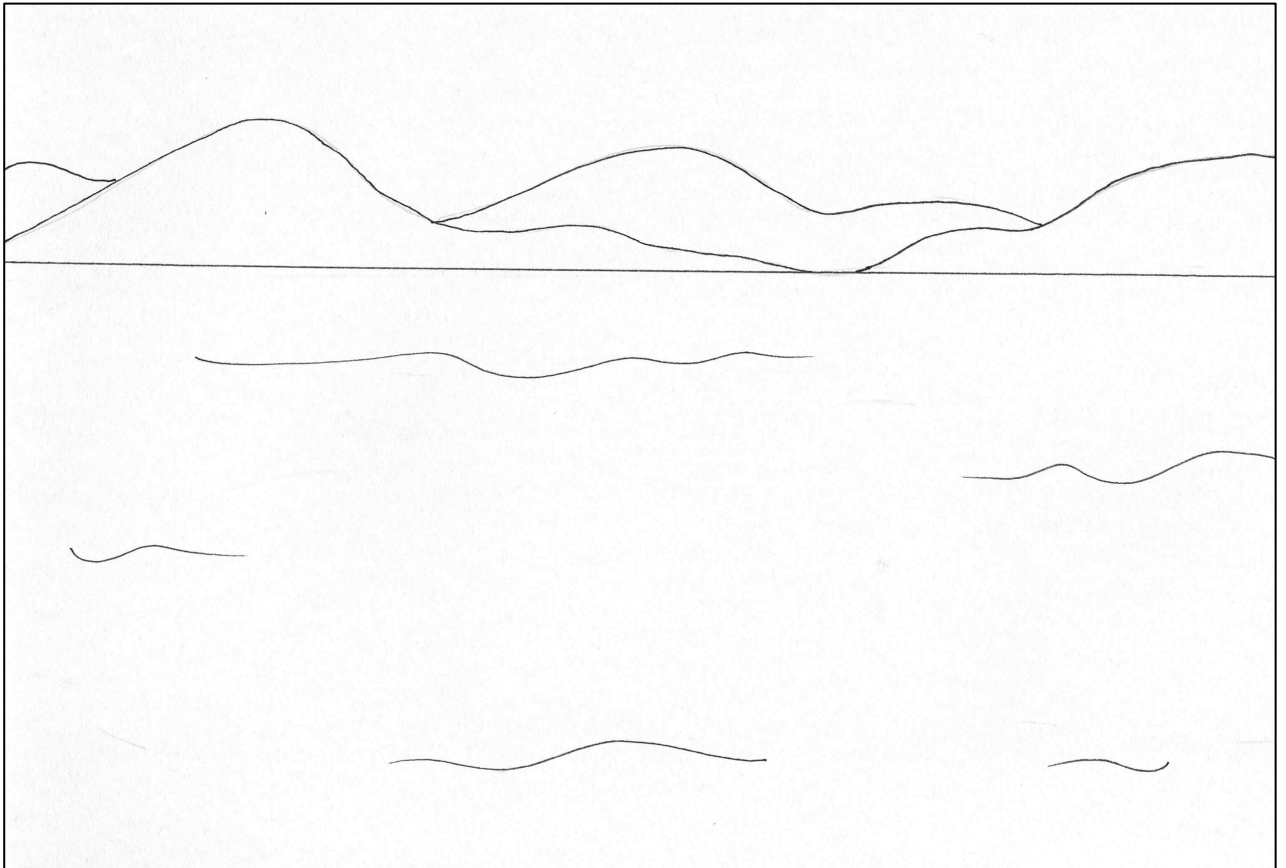
Ngiyan maambakoort-ak nyininy?

Who lives in the ocean?

Activity:

1. Choose 4 sea creatures from your ocean word list and draw them in the picture below.

2. Write their names on the spaces below.

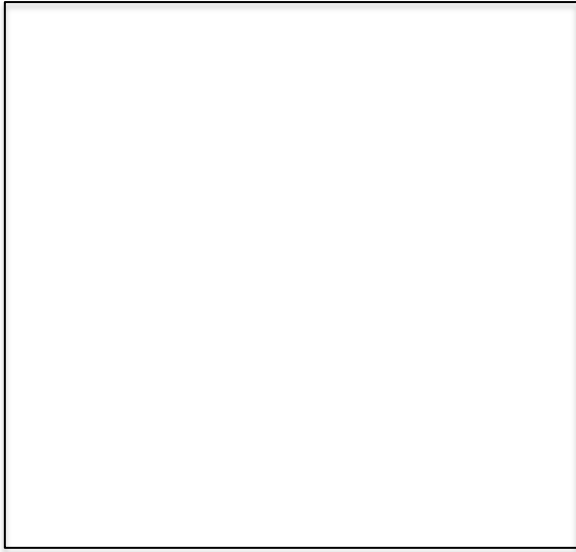


1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

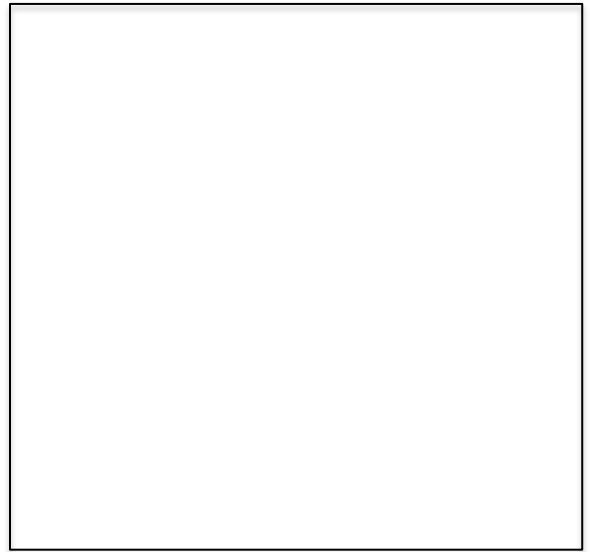
1. Complete the sentences by choosing family members you have from the **Ocean** word list on page 5.

2. Then draw a picture matching your sentences in the boxes below.

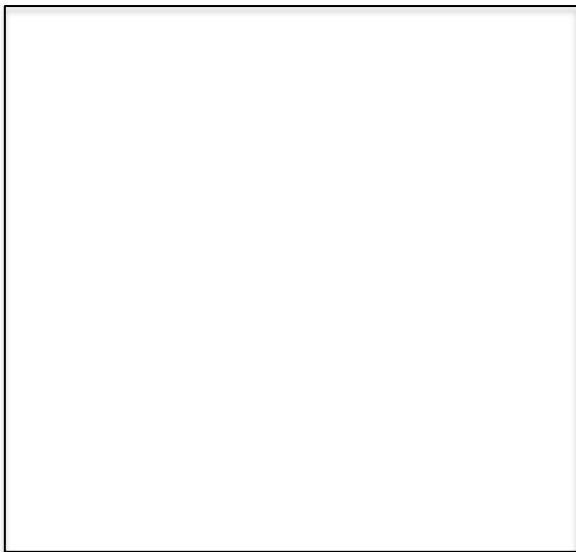
Example: Nidja **karil** - This is a crab



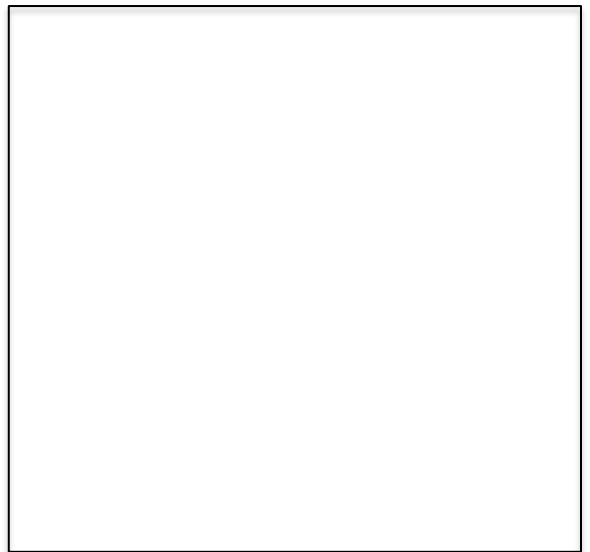
Nidja _____



Nidja _____



Nidja _____



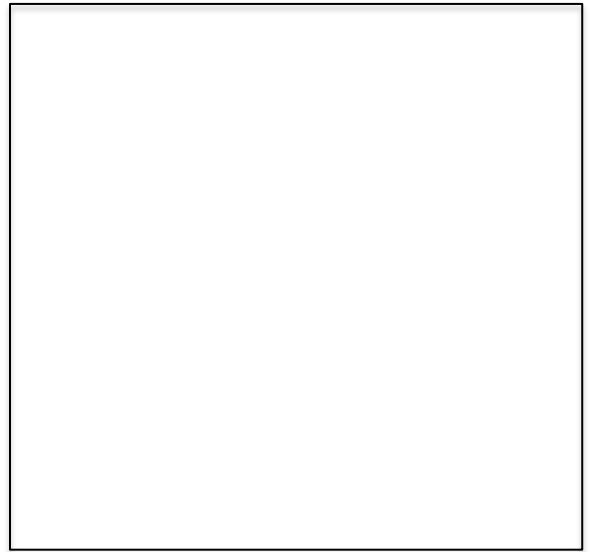
Nidja _____

1. Complete the sentences by choosing family members you have from the **Ocean** word list on page 5.
2. Then draw a picture matching your sentences in the boxes below.

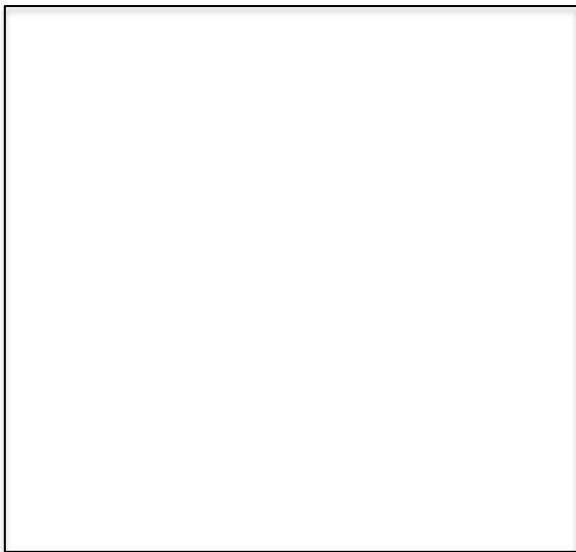
Example: Nidja **karil** - This is a crab



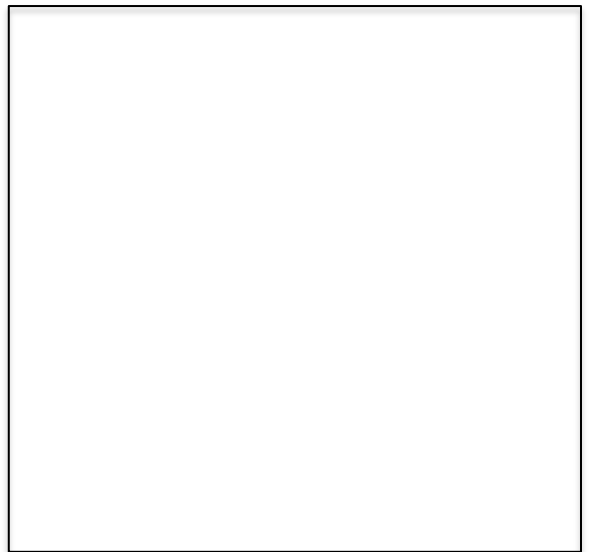
Nidja _____



Nidja _____



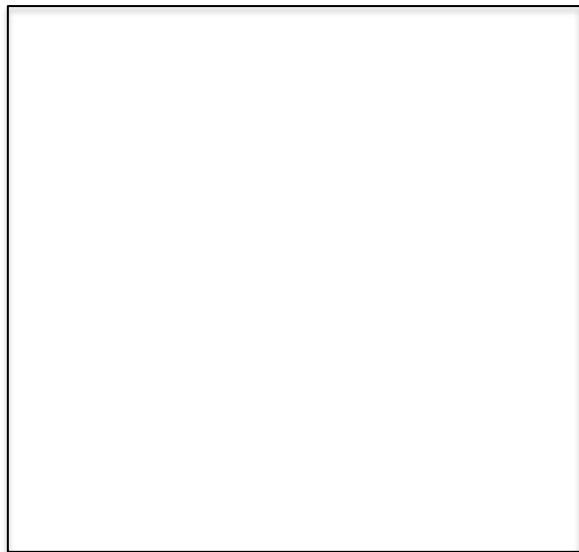
Nidja _____



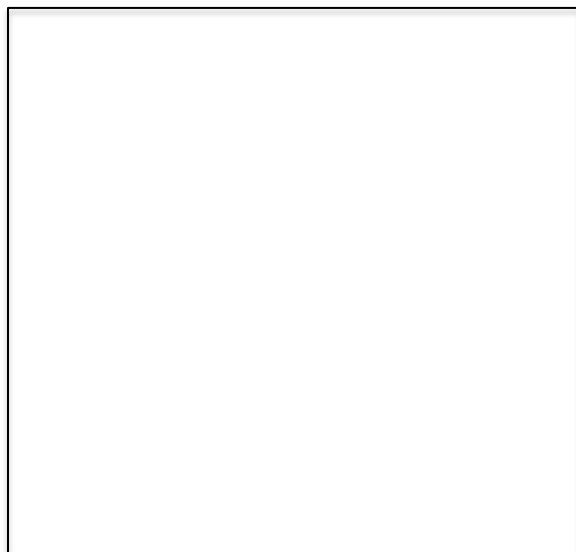
Nidja _____

1. Complete the sentences by choosing family members you have from the **Ocean** word list on page 3.
2. Then draw a picture matching your sentences in the boxes below.

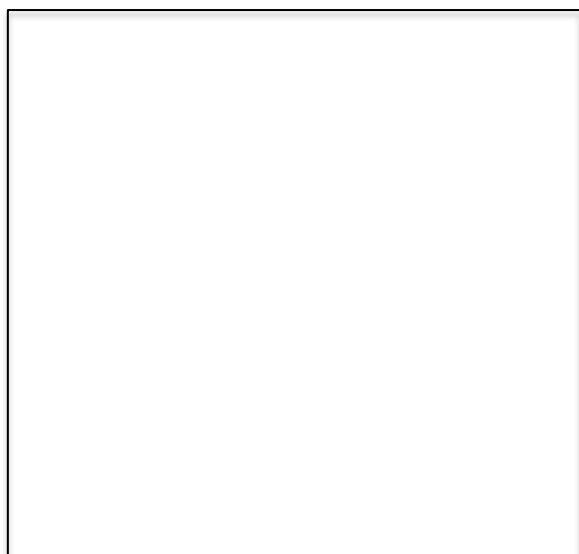
Example: Nidja **karil** - This is a crab.



Nidja nganyang _____.



Nidja nganyang _____.



Nidja nganyang _____.



Nidja nganyang _____.

Maambakoort (Ocean)

c d l w r g k d l n p m n g t
n l d a s h a c g e o a g o h
y x b u v e l k c x u n o y a
a t m a v z k o m d m y b a n
l k q o m e a r n j h i a r g
a v f k i b d i f i r n r a a
p u v w w w a l q l x s s s r
r e u i w t m s v d u e e a i
a g q l s m u h t j c a a n s
w v t a v y l e d i b l s d a
n t t s s v l l s t n l h q l
l d y h s l e l r f n g o m m
g o y a b h t f p i z u r s o
o o w r u g o l p s z u e a n
l e d k j h c x z h v t n q y

ngobar - seashore

kalkada - mullet

bamba - stingray

djildjit - fish

manyin - seal

ngari - salmon

goyara - sand

kwila- shark

koril - shell

yala - prawn



Maar Koorliny



Key word: Nidja – This is

Instructions: Using the your keyword 'Nidja' complete these sentences below. Choose a family member from your **Ocean** wordlist on page 5. The first one is done for you.

1. Nidja maamoong

2. Nidja _____

3. Nidja _____

4. Nidja _____

5. N_____

6. N_____

7. _____

8. _____

Maar Koorliny



Missing letters: Fill in the missing letters of the Ocean keywords. Look at your Ocean word list to help you.

1. b_m_a
2. kw_l_
3. m_ _ m_ a_ oo_ t
4. dj_ b_ - _ _ o_a_i_ _
5. kw_ l_n_
6. ng_r_a_
7. g_y_r_
8. M_ _m_ _n_
9. dj_l_ _i_
10. k_p

Matching words

karil

kwilena

bamba

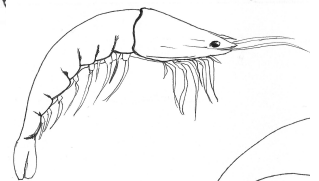
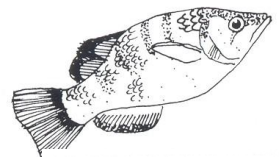
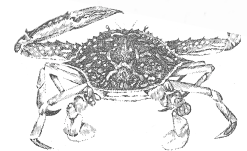
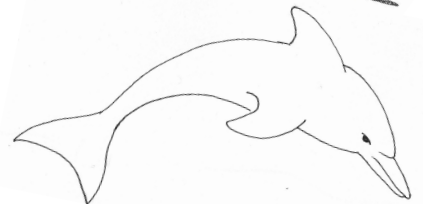
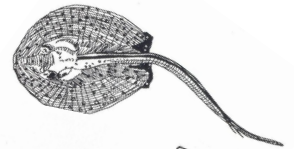
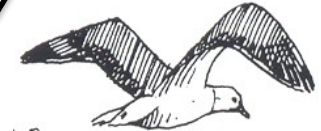
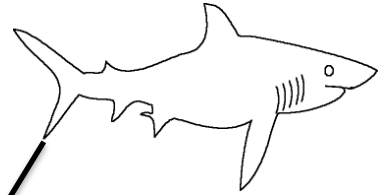
koril

djildjit

yala

ngarkal

kwila



Maambakoort wardiny

(Searching)

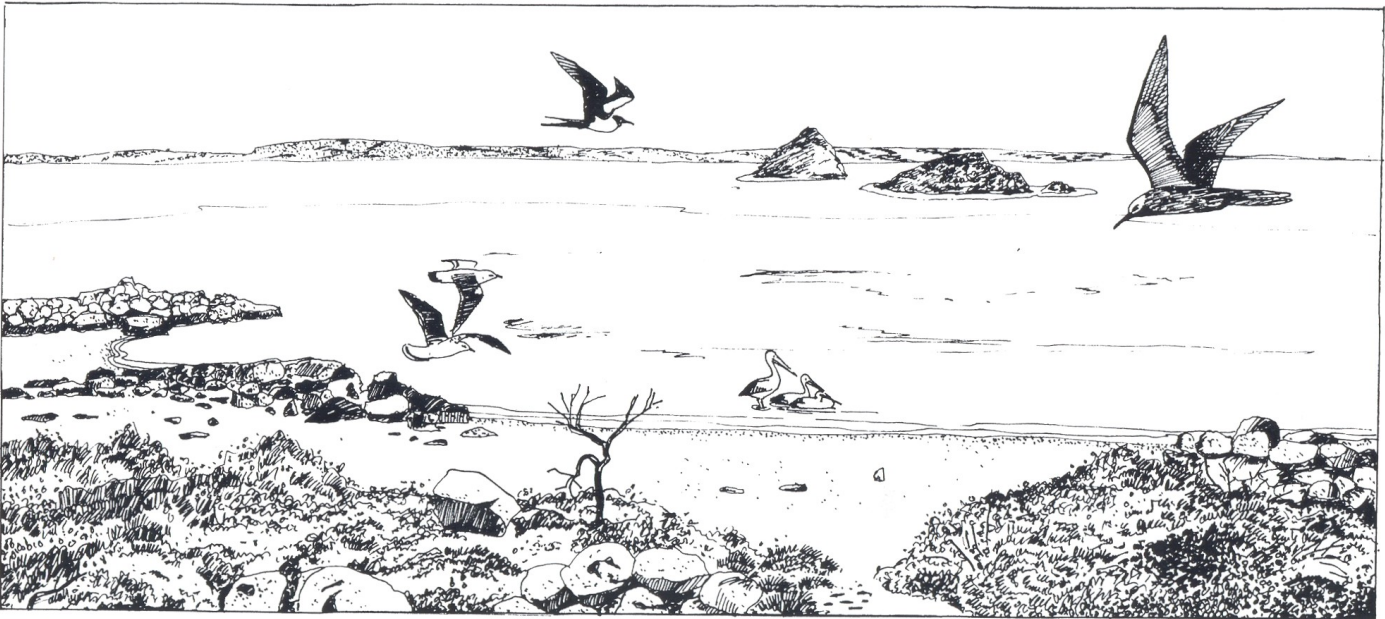


1. How many **djildjit** can you see? _____
2. How many **kwila** can you see? _____
3. How many **bamba** can you see? _____
4. How many **Karil** can you see? _____

ngobar

(Beach)

Read the sentence below and draw



Moort maambakoort-ak nyininy.

Family sitting at the ocean.

Learn how to speak Noongar

Noongar Vowel Sounds

a	as in up
aa	as in car
e	as in ten
i	as in bin
o	as in pot or sometimes for
oo	as in book or sometimes boot. (Note: if oo is followed by a r the sound is oo r and in born) example moort-family

Let's try our first words

k a y a - welcome, hello and yes

m a a r - hand

m e n - lips

b i d i t - ant

y o k - girl

k o o m b a - big



Noongar consonants Sounds

b	as in bin or spin
bw	as in bwana (Swahili name for boss)
d	as in dark or string
dj	as in judge
dw	as in twitch
k	as in skill (between English g and k)
kw	as in quiet
-l, -l-	as in lamp or nil
-ly	as in million
m	as in man
n	as in nil
ng	as in sing
ny	as in onion, nuisance
-p	as in cob, spin
-r	as in carol
-rd-	as in card (like an American would say it)
-rt	as in cart (like an American would say it)
-rl	as in whirl (like an American would say it)
-rn	as in torn (like an American would say it)
-t	as in sting (between English d and t)
-tj	as in chair
w	as in wet
y	as in yell

Here are some examples of words using the Noongar consonants:

bamba- stingray

bwoka - kangaroo cloak

darp - knife

djen - foot

dwert - dog

kar - spider

kwila - shark

dilbi,- fresh leaf, kwilena- dolphin

bilya- river

maaman- father

noort - fly

ngany - I/myself

nyingarn

nop - boy

maar - hand

ward - find

moort - family

worl -sky

yoorn - bobtail

kaat - head

wetj - emu

waabiny - playing

yongka - kangaroo

Teacher notes

Sentences

Create your own sentences.

Noongar language word order is very different from that in English.

This is in the form of S,O,V (Subject object and verb.) Below is an example of the word order.

1. Kwilena maambakoort-ak
dolphin ocean -in
Subject object/Location

2.The next exercise will give students the opportunity to use the Noongar word order. Let's start by introducing the key word; **maambakoort-ak** (ocean -in)

Maambakoort –Ocean (an object and location) –ak is the suffix added to describe in the house.

In the above example the suffix **-ak or -k** has been added to the object (location) word to show that the sentence says: **in** the house; **on** the house.

Note: -k : if a word ends in a vowel such as **a, aa, i, o, oo** then the suffix will only be **- k** as in miya-**k** shown above.

-ak : if the word ends in a consonant then the suffix will be **-ak**.

Here are two some examples:

1. goyara-k
(sand-on)
2. ngobar-ak
(sea shore-on)

Please refer to the Vowels and Consonants sounds on pages 15, 16 and 17.

So let's have a go in the exercise on next page.

Noongar Suffixes

Rules:

-k : if a word ends in a vowel such as **a, aa, i, o, oo** then the suffix will only be **-k** as in miya-k.

-ak : if the word does not end with one of the vowels below then the suffix will be **-ak** as in boorn-ak.

Vowels: a, aa, i, o, oo

Look at the last letter of each word, this will help you decide which suffix to use.

Below is a list of objects (locations)

1. boorn (tree) - _____
2. bilya (river)- _____
3. boodja (ground)- _____
4. boya (rock)- _____
5. maambakoort (ocean) - _____
6. worl (sky) - _____

Sentences

Create your own sentences.

Your keyword is 'maambakoort'-ak Ocean-in

Use this keyword to make your own sentences.

E.g. Kwilena maambakoort-ak. - Dolphin in the ocean.

1. Kwilena maambakoort-ak.

2. _____ maambakoort-ak.

3. _____ maambakoort-ak.

4. _____ maambakoort-ak.

5. _____ maambakoort-ak.

Choose words from this list:

yala- prawn

moort -family

maamoong - whale

manyin- seal

ngari - salmon

Sentences

Adding a verb (present tense)

Your phrase is 'maambakoort'-ak djiba-djobaliny.
Ocean-in swimming

Use this phrase to make your own sentences.

E.g. Kwilena maambakoort-ak. - *Dolphin in the ocean.*

1. Kwilena maambakoort-ak diba-djobaliny.
2. _____ maambakoort-ak djiba-djobaliny.
3. _____ maambakoort-ak _____.
4. _____ .
5. _____ .

Choose words from this list:

yala- prawn

moort -family

maamoong - whale

manyin- seal

ngari - salmon

Maambakoort Song

12 bar blues pattern/rock

Ngalak djoorabiny maambakoort-ngat koorliny

Ngany djoorabiny maambakoort-ak djiba-
djobaliny

Aliwa! kwilena djiba-djobaliny

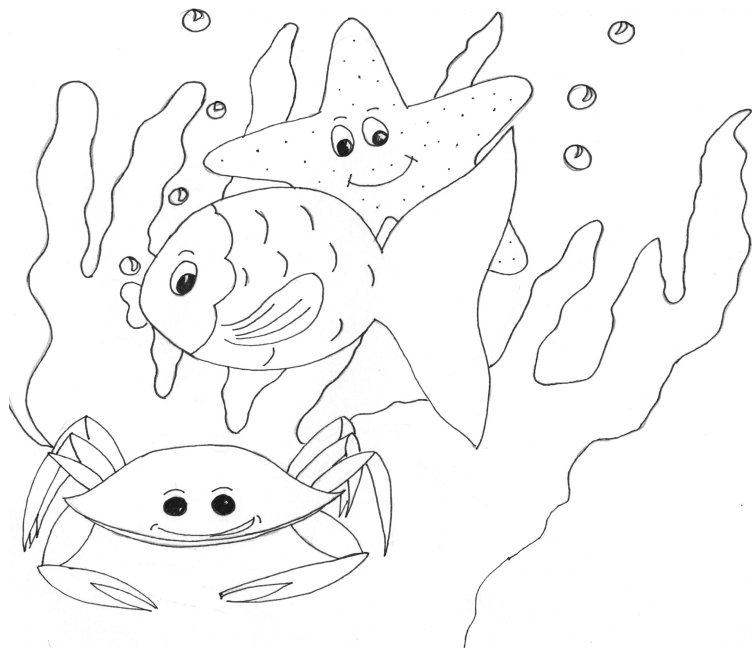
Aliwa! karil marabadiny

Aliwa! booyi ngarda-k koorliny

Ngarda-k maambakoort-ngat hey!

Ngalak djoorabiny maambakoort-ngat koorliny

Ngany djoorabiny maambakoort-ak djiba-
djobaliny



Art Activity

Make your own fish tank

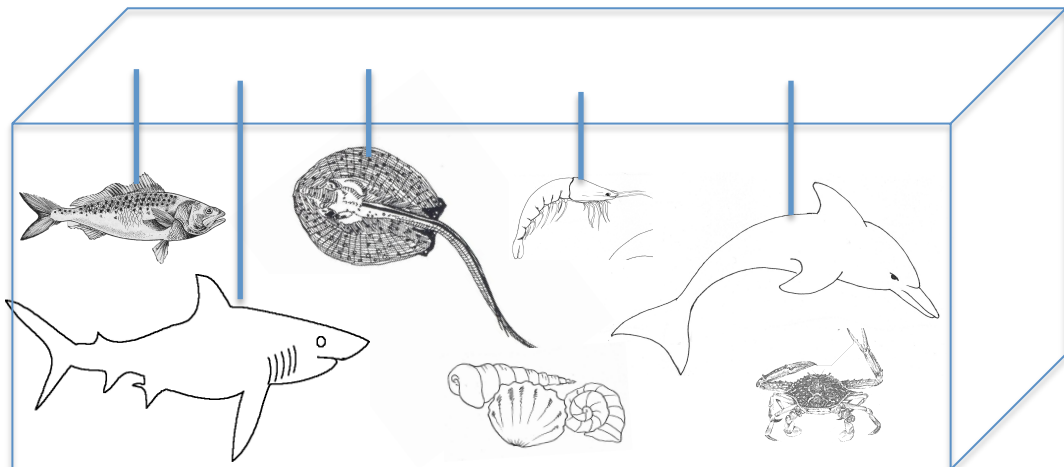
Things you will need:

1. Shoe box
2. Paper punch
3. Light Blue paint
4. Coloured pencils or crayons
5. Scissors
6. Glue
7. String
8. Tape
9. Clear plastic or light blue cellophane.

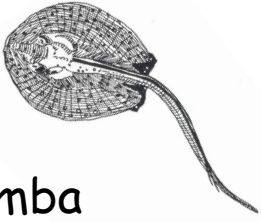
Instructions:

1. Colour each sea creature on the next page.
2. Cut out the ones you would like to have in your fish tank.
3. Punch a hole on the top of your sea creature.
4. Using your string, tie a length of string to your sea creature.
5. Paint the inside of your shoe box with light blue paint. Allow to dry.
6. Stand your shoe box on its side with one end open.
7. Now it's time to add your sea creatures. Using tape attach the other end of the string of your sea creatures to the roof of your shoebox.
8. Now it's time to cover the front of your shoebox with clear plastic or cellophane. Measure and cut enough plastic to cover the front of your shoebox.
9. Glue around the edges of the shoebox then attach the plastic.

Now you have your very own fish tank!



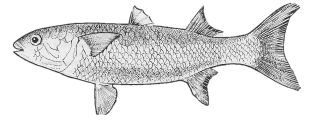
Fish tank sea creatures



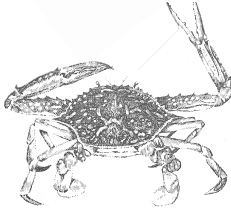
bamba



djildjit



kalkada



karil



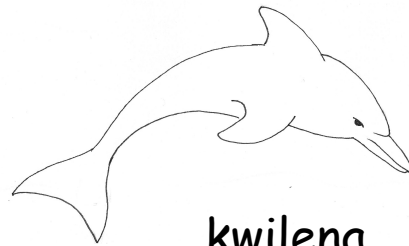
keting



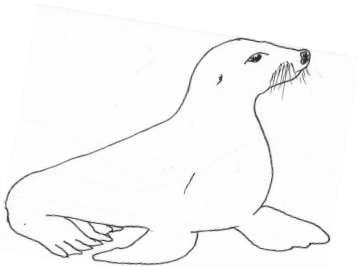
koril



kwila



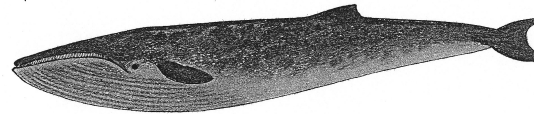
kwilena



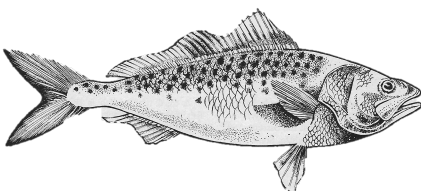
manyina



mooridi



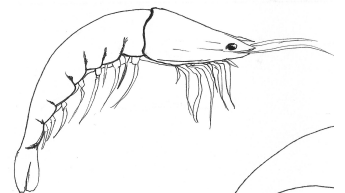
maamoong



ngari



ngarkal







yala

NOTES:

Evaluation of your learning Package

Name: _____ Date: _____ Class: _____

Rate what you thought of the Noongar lessons, circle or colour in the stars that match what you think.

 I didn't like them  It was ok  I liked them a lot
 It was so much fun. Can I do more?

What is something new you learnt?

What did you like about the Lessons and activities?

What didn't you like about the lessons and activities?

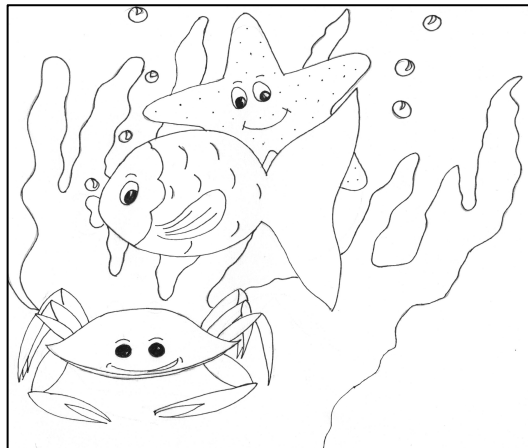
What would you like to do more of?

What would you like to do less of?

Is there anything else you would like to say about what you have learnt so far?



Noongar Maambakoort Ocean Activity pack



Further Information

Education Officer: Charmaine Councillor

education@nbalc.org.au

Noongar Boodjar Language Cultural Aboriginal Corporation

Phone: (08) 9791 2224

Website: www.noongarboodjar.com.au